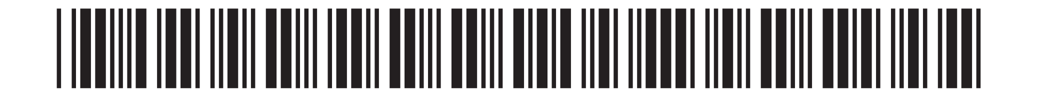



# Instrucciones de servicio

## Máquina para postes, de afilado de puntas y descortezadora

D1070042 - - 1001



Español

# Fabricante

POSCH Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Keller-Strasse 40
A-8430 Leibnitz

Teléfono: +43 (0) 3452/82954
Fax: +43 (0) 3452/82954-53

Correo electrónico: leibnitz@posch.com
http://www.posch.com



Antes de la puesta en servicio, es imprescindible que rellene la siguiente información para disponer de una documentación inconfundible de la máquina y garantizar así una clara referencia en el caso de consultas.

Número de máquina:..............................................................................

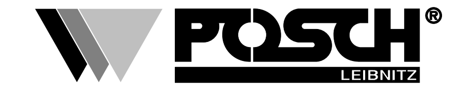
Número de serie:..........................................................................................

POSCH Austria:

8430 Leibnitz, Paul-Anton-Keller-Strasse 40, Teléfono: +43 (0) 3452/82954, Fax: +43 (0) 3452/82954-53, Correo electrónico: leibnitz@posch.com

POSCH Alemania:

84149 Velden/Vils, Preysingallee 19, Teléfono: +49 (0) 8742/2081, Fax: +49 (0) 8742/2083, Correo electrónico: velden@posch.com



# Índice de materias






POSCH
LEIBNITZ

# 1 Prólogo

Muchas gracias por adquirir uno de nuestros productos.

Esta máquina se ha construido conforme a las normas y disposiciones europeas vigentes.

Las presentes instrucciones de servicio ofrecen indicaciones para un trabajo y un mantenimiento seguro y profesional.

Toda persona encargada del transporte, montaje, puesta en servicio, manejo y mantenimiento de la máquina debe haber leído y comprendido:

- las instrucciones de servicio
- las normas de seguridad
- las indicaciones de seguridad de cada uno de los capítulos

Para evitar que se produzcan errores de manejo y garantizar un servicio sin averías, las instrucciones de servicio deben estar siempre accesibles para los operarios.

## 1.1 Protección de la propiedad intelectual

Quedan reservados los derechos de autor en la presente documentación.

Queda prohibida la difusión y reproducción total y parcial de la documentación, así como la comunicación del contenido sin la autorización expresa de la empresa.

## 1.2 Responsabilidad por defectos

Antes de la puesta en servicio de la máquina, lea detenidamente estas instrucciones de servicio.

No nos hacemos responsables de los daños y averías que se originen por la inobservancia de las instrucciones de servicio.

Las reclamaciones de responsabilidad por defectos deben presentarse de inmediato tras constatar los defectos.

**Estas reclamaciones prescriben, por ejemplo, en los siguientes casos:**

- Uso inadecuado.
- Modos de conexión y accionamiento defectuosos que no corresponden al volumen de suministro.
- No utilización de piezas de recambio ni accesorios originales.
- Modificación del equipamiento sin el consentimiento escrito de la empresa.

**Las piezas de desgaste no se incluyen dentro de la responsabilidad por defectos.**

## 1.3 Cláusulas de reserva

Las indicaciones acerca de los datos técnicos, dimensiones e ilustraciones de la máquina, así como los cambios de las normas relacionadas con la técnica de seguridad están sujetas a desarrollo continuo, por lo que no resultan vinculantes para el suministro.

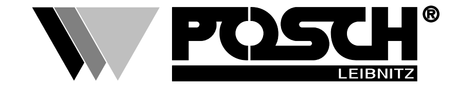
Reservado el derecho a fallos de impresión y composición.

## 1.4 Conceptos

**Explotador**

Se considera explotador a quien acciona la máquina y la utiliza de forma adecuada o encarga su manejo a personas apropiadas con la formación necesaria.

**Operarios**



Se considera operarios (usuarios) a las personas a quien el explotador de la máquina les ha encargado su manejo.

**Personal especializado**

Se considera personal especializado a las personas a quien el explotador de la máquina ha encargado trabajos especiales, como el montaje, el equipamiento, el mantenimiento y la eliminación de fallos.

**Electricistas especializados**

Se considera electricista especializado a quien, gracias a su formación técnica, ha adquirido conocimientos sobre instalaciones eléctricas, normas y prescripciones, por lo que puede detectar e impedir posibles peligros.

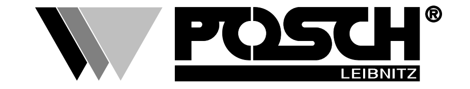
**Máquina**

La denominación Máquina reemplaza la denominación comercial Objeto, la cual se utiliza en estas instrucciones de servicio (véase la portada).

## 1.5 Instrucciones de servicio

Las presentes instrucciones de servicio son una "Traducción de las instrucciones de servicio originales"





# 2 Indicaciones de seguridad

## 2.1 Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos e indicaciones utilizados en estas instrucciones advierten sobre posibles daños materiales o personales, o bien ofrecen ayuda para el trabajo.

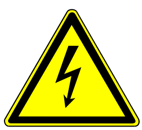




**Advertencia de zonas peligrosas**

Indicación sobre seguridad en el trabajo. Su inobservancia constituye un peligro corporal y para la vida de las personas.

Observe siempre estas indicaciones y actúe con especial atención y cuidado.





**Advertencia de tensión eléctrica peligrosa**

El contacto con piezas bajo tensión puede provocar directamente la muerte.

Únicamente los electricistas especializados deben abrir las protecciones y los dispositivos de protección de las piezas eléctricas, siempre después de la desconexión previa de la tensión de servicio.





**Advertencia de lesiones por corte**

Peligro de lesiones por corte de extremidades.



**Indicación**

Símbolo para el manejo adecuado de la máquina.

Su inobservancia puede provocar averías o daños en la máquina.



### Indicación sobre ruidos



Símbolo para una zona, en la que se genera un nivel elevado de ruido - > 85 dB (A).

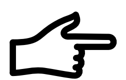
Su inobservancia puede provocar alteraciones o daños en el oído.

### Información adicional



Símbolo para información adicional sobre una pieza adquirida.

### Información



Información relativa al manejo.

## 2.2 Indicaciones generales de seguridad



Únicamente deben utilizar la máquina personas que estén familiarizadas con el funcionamiento y los peligros de la máquina, y también con las instrucciones de servicio.

- El explotador debe instruir de forma adecuada a su personal.

Las personas bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar a su capacidad de reacción, no deben manejar ni realizar labores de mantenimiento en la máquina.

La máquina sólo debe ser operada si no presenta ningún fallo técnico.

La máquina sólo deberá ponerse en servicio si la instalación es estable.

Edad mínima del operario: 18 años.

Sólo debe trabajar una persona en la máquina.

Haga pausas periódicas para mantener la concentración en el trabajo.

Asegúrese de que el lugar de trabajo disponga de una iluminación suficiente, ya que una iluminación insuficiente aumenta considerablemente el peligro de lesiones.

Jamás se debe trabajar sin dispositivos de protección.

Los trabajos de reparación, preparación, mantenimiento y limpieza sólo se deben realizar con el accionamiento desconectado y con la herramienta parada.

- En caso de accionamiento por árbol de toma de fuerza, hay que retirar el árbol articulado del tractor.
- En caso de accionamiento con motor eléctrico, hay que poner el interruptor principal en la posición 0 y desconectar la línea de alimentación.

Jamás se debe dejar la máquina en marcha desatendida.

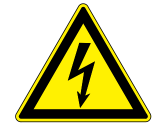
En caso de trabajos de reequipamiento se debe desconectar el accionamiento de la máquina.

Utilice solamente piezas originales POSCH.

No deben realizarse modificaciones ni manipulaciones en la máquina.



¡Únicamente electricistas especializados deberán realizar los trabajos en el equipamiento eléctrico!



Jamás se deben utilizar líneas de conexión defectuosas.

Las máquinas con accionamiento eléctrico no se deben poner en servicio con lluvia, ya que se puede originar algún defecto del interruptor, o bien, del motor eléctrico.

## 2.3 Indicaciones de seguridad para máquinas descortezadoras



No introducir las manos en el disco de descortezar.

No introducir las manos en la zona de eyección.

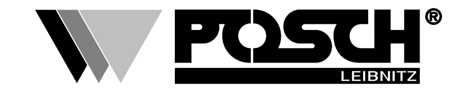
Usar una protección facial o para los ojos durante los trabajos.

Se debe llevar puesto calzado de protección y ropa ceñida al cuerpo para trabajar.

El espesor de viruta máximo no puede ser mayor de 1,1 mm.

Utilizar la máquina sólo al aire libre.

Al parar la máquina, hay que prestar atención a la marcha de las herramientas hasta que se detengan completamente.



## 2.4 Indicación sobre ruidos

El nivel de emisión de ruido de clase A en el lugar de trabajo asciende a 98 dB(A), medido en el oído del operario.

En caso de máquinas con accionamiento por árbol de toma de fuerza, el valor de ruido varía en función del tractor.



Por esta razón se recomienda encarecidamente llevar protección auditiva.

Los valores indicados son valores de emisión, por lo que no representan al mismo tiempo valores de un lugar de trabajo seguro. A pesar de que no existe ninguna correlación entre los niveles de emisión y de inmisión, no se puede asegurar de forma fiable si se requieren medidas de precaución adicionales. Los factores que influyen en el nivel actual de inmisiones existentes en el lugar de trabajo incluyen las particularidades de la sala de trabajo, otras fuentes de ruido, p. ej. el número de máquinas y otros procesos de trabajo contiguos. Los valores admisibles del lugar de trabajo también pueden variar de un país a otro. Sin embargo, esta información debe permitir al usuario realizar una mejor valoración de los peligros y riesgos.

## 2.5 Riesgos residuales

Incluso si se cumplen todas las normas de seguridad y la máquina se utiliza de forma adecuada, existen riesgos residuales:

- Contacto con piezas o herramientas giratorias.
- Lesiones producidas por piezas o trozos de piezas desprendidas.
- Peligro de incendio en el caso de una ventilación insuficiente del motor.
- Lesiones en el oído si se trabaja sin protección auditiva.
- Comportamiento erróneo de las personas (por ej. por esfuerzos físicos extremados, sobrecarga mental...)



Toda máquina presenta riesgos residuales, por lo que se exige siempre una gran precaución al llevar a cabo los trabajos. Los operarios son responsables de un trabajo seguro.

## 2.6 Uso previsto

La máquina Máquina para postes, de afilado de puntas y descortezadora sirve únicamente para descortezar y afilar troncos de madera con un diámetro de hasta 20 cm.

## 2.7 Uso inadecuado

Queda terminantemente prohibido un uso distinto o contrario al indicado en "Uso previsto".



# 3 Generalidades

## 3.1 Ámbito de vigencia

Las presentes instrucciones de servicio son válidas para las máquinas siguientes:

**Tipo de máquina**

| Número de artículo * | Tipo | Accionamiento |
|---|---|---|
| M1371 | Máquina para postes, de afilado de puntas y descortezadora - E5,5 | Motor eléctrico |
| M1372 | Máquina para postes, de afilado de puntas y descortezadora - Z | Árbol de toma de fuerza |
| M1373 | Máquina para postes, de afilado de puntas y descortezadora - E5,5D | Motor eléctrico |
| M1374 | Máquina para postes, de afilado de puntas y descortezadora - ZE5,5 | Árbol de toma de fuerza/motor eléctrico |

*.....el número de artículo está grabado en la placa de características técnicas de la máquina.

### Versiones

| *Equipamiento adicional* | |
|---|---|
| F0001434 | Juego de cuchillas |

## 3.2 Descripción

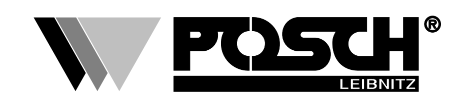
La máquina - Máquina para postes, de afilado de puntas y descortezadora - es una máquina para trabajar madera, con la que se puede descortezar y afilar troncos de madera en un solo proceso de trabajo.

La máquina se acciona por un motor eléctrico o a través de un árbol de toma de fuerza.

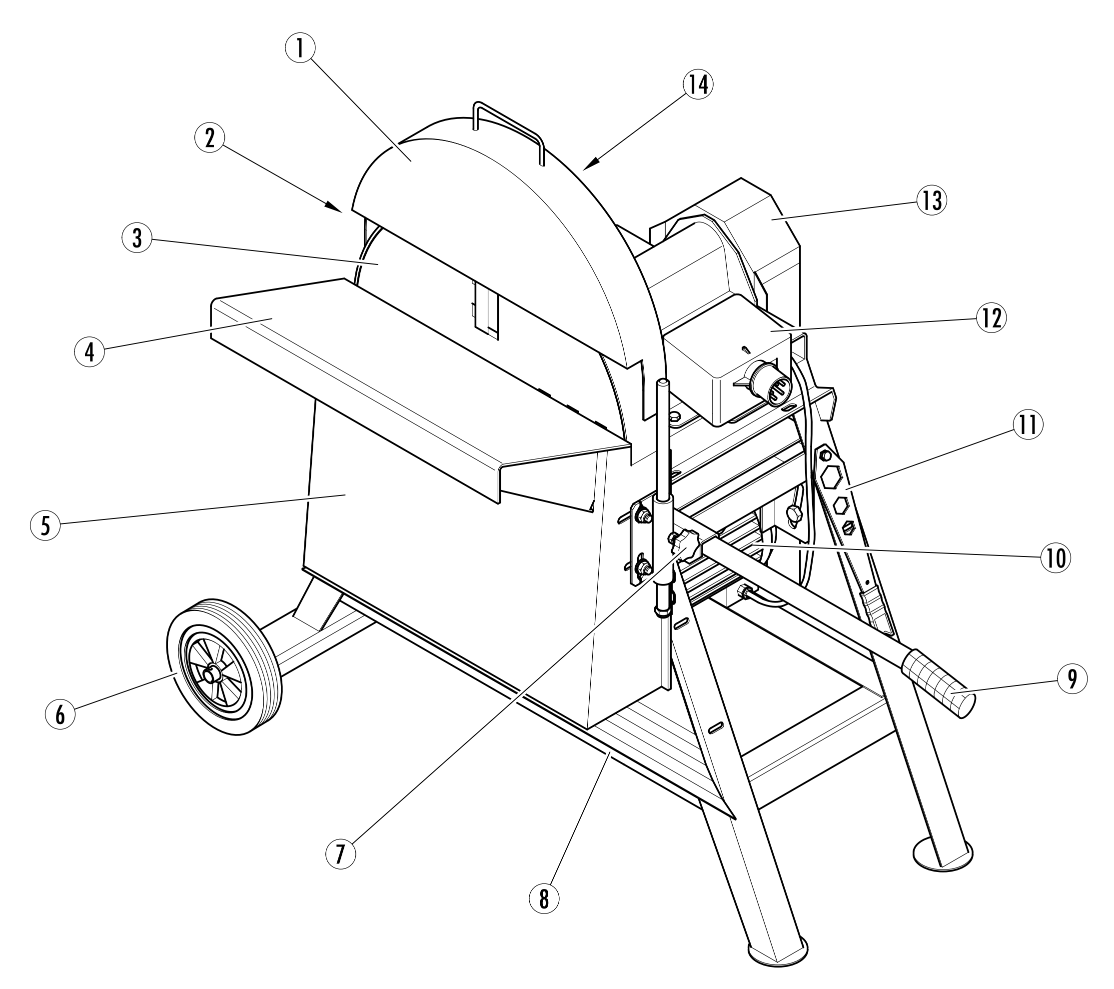
La madera se deposita en la superficie de apoyo de la protección del disco de descortezar y se oprime contra dicho disco.

Durante el proceso de afilado o de descortezado, hay que girar la madera sobre su propio eje, para descortezar o afilar el tronco de forma homogénea.



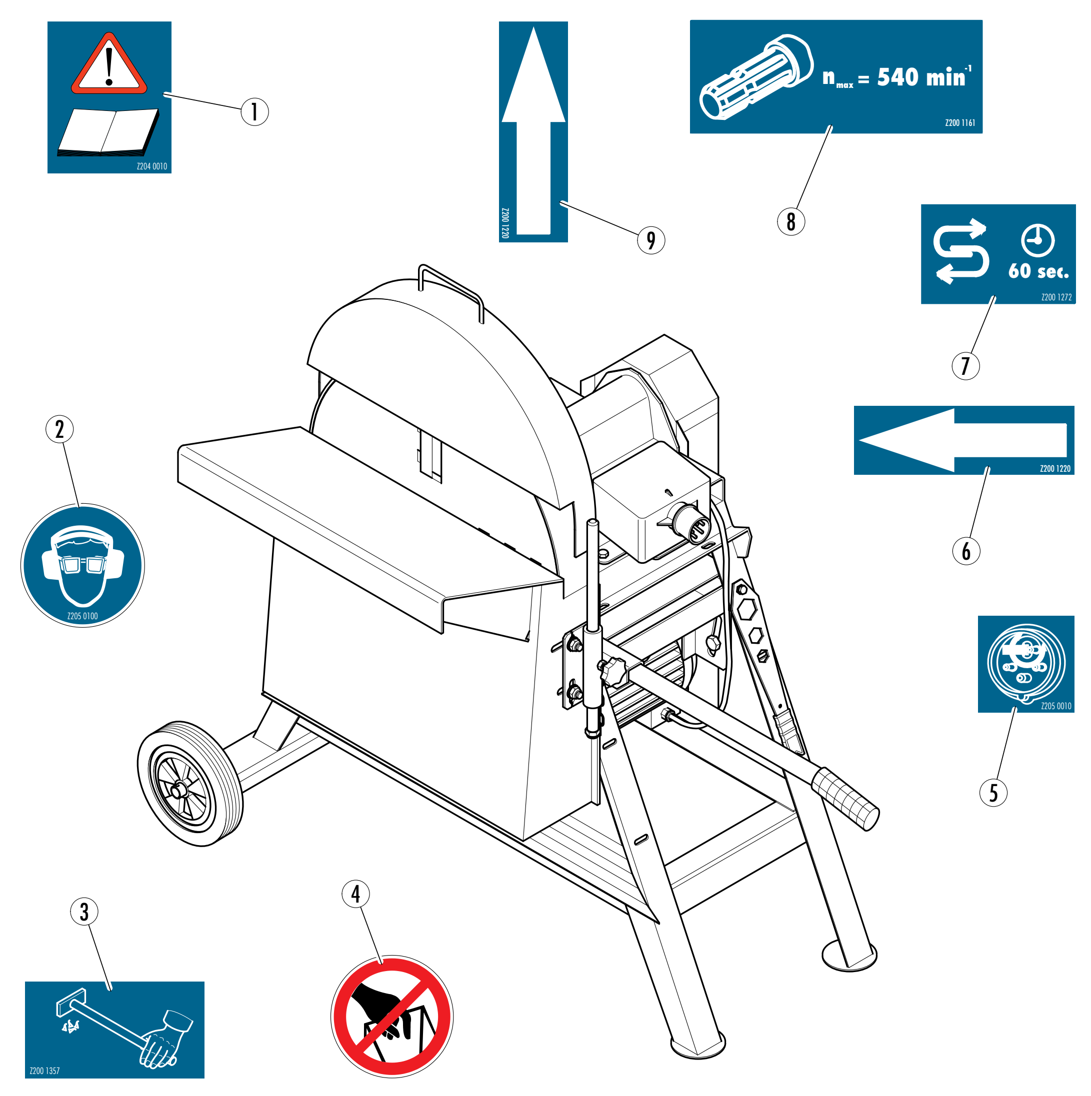


# 3.3 Los componentes más importantes de la máquina




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Cubierta de protección | 8 | Zona de eyección |
| 2 | Placa de características técnicas | 9 | Asa de transporte |
| 3 | Disco de descortezar | 10 | Motor eléctrico |
| 4 | Soporte | 11 | Llave para la hoja de sierra circular |
| 5 | Protección del disco de descortezar | 12 | Interruptor/clavija |
| 6 | Rueda | 13 | Protección de la correa trapezoidal |
| 7 | Tornillo con empuñadura en estrella | 14 | Puerta de protección |

# 3.4 Pegatinas y su significado




| | |
|---|---|
| 1 | Antes de la puesta en servicio de la máquina, es imprescindible leer las instrucciones de servicio. |
| 2 | Usar protección auditiva y de ojos. |
| 3 | Retirar las virutas sólo con un medio auxiliar. |
| 4 | No introducir las manos en la zona de eyección. |
| 5 | Inversor de fase |
| 6 | Sentido de giro del árbol de toma de fuerza |
| 7 | ¡No se debe volver a conectar antes de que hayan transcurrido 60 segundos! |
| 8 | Máximo número de revoluciones del árbol de toma de fuerza |
| 9 | Sentido de giro del disco de descortezar |



# 4 Emplazamiento



Sólo se debe poner la máquina en servicio si la ubicación es estable.

Colocar la máquina sobre una superficie de trabajo horizontal, plana, estable y libre.

La máquina debe colocarse directamente sobre el suelo. No debe haber tablas de madera, planchas de hierro, etc. debajo.

# 5 Puesta en servicio

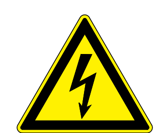


Antes de la puesta en servicio, comprobar el funcionamiento de los dispositivos de seguridad y protección.

## 5.1 Accionamiento a través del motor eléctrico (tipo E)

### 5.1.1 Máquinas con motor de 400 V

Sólo se debe operar la máquina en circuitos de corriente con una conmutación de protección de corriente de fuga FI de 30 mA.



¡Únicamente electricistas especializados deberán realizar los trabajos en el equipamiento eléctrico!

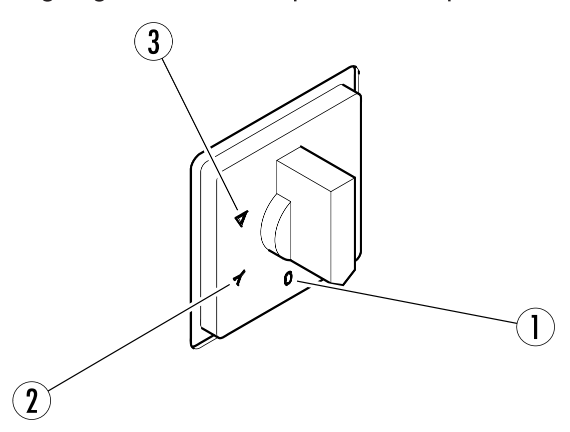
#### Tipo E5,5

Conectar la máquina a la red eléctrica:

- Tensión de red 400 V (50 Hz)
- Fusible 16 A (característica de activación C)
- Para la línea de alimentación, se debe utilizar una sección de cable de al menos 2,5 mm².

☞ Esta sección de cable sólo supone la exigencia mínima. En caso de una línea de alimentación más larga, ésta debe ser determinada por electricistas especializados.

Girar el botón de interruptor primero hasta la posición Y y acelerar el motor. A continuación, seguir girando el interruptor hasta la posición de triángulo.



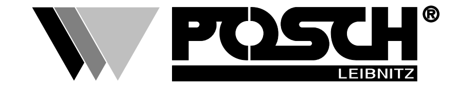

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Posición cero | 3 | Posición de triángulo |
| 2 | Posición de estrella | | |

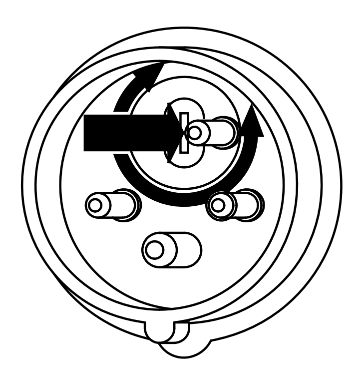
Se debe tener en cuenta el sentido de giro del motor eléctrico (ver la flecha en el motor).

**En caso de un sentido de giro incorrecto del motor:**

En la clavija hay un inversor de fase con el cual se puede cambiar el sentido de giro del motor (introducir el disco a presión en la clavija con un destornillador y girar 180˚).









Una conexión de enchufe dura puede romper la clavija CEE de la carcasa de interruptor.

- Un remedio son las clavijas de marca y la utilización de un rociador de silicona.

☞ Los daños de este tipo que se produzcan en el interruptor están excluidos de la garantía.

### Interruptor de frenado:

☞ El encendido no es posible durante el proceso de frenado.

Después de la desconexión de la máquina, debe ponerse la herramienta en reposo en **10 segundos**.



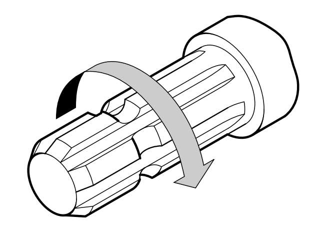
Si el interruptor de freno presenta algún defecto, en ningún caso se debe poner la máquina en funcionamiento.

Si la máquina se desconecta debido a una sobrecarga, no se debe volver a accionar el interruptor antes de que hayan transcurridos **60 segundos**.

En un período de **10 minutos** no se debe accionar el interruptor más que **cinco veces**.

## 5.2 Accionamiento por tractor a través del árbol articulado (tipo PZG)

- Montar la máquina en la suspensión de tres puntos del tractor.
- Introducir el árbol articulado y asegurarlo con la cadena de seguridad.



- El sentido de giro del árbol de toma de fuerza del tractor es el de las agujas del reloj.
- Ajustar el acelerador manual del tractor al valor mínimo.
- Acoplar el árbol de toma de fuerza del tractor lentamente y dejar que la máquina arranque.
- Ajustar el número de revoluciones necesario del árbol de toma de fuerza mediante el acelerador manual.

**Revoluciones máx. árbol de toma de fuerza:**

- 540 rpm



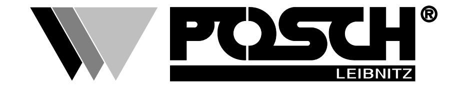
En ningún caso se debe sobrepasar el máximo número de revoluciones del árbol de toma de fuerza máximo, ya que de lo contrario se produce un fuerte aumento de la temperatura del aceite. Esto, a su vez, origina un desgaste prematuro y fugas en la bomba, el cilindro y las tuberías hidráulicas.

El acelerador manual del tractor debe estar ajustado al valor mínimo antes de volver a desacoplar el árbol articulado.



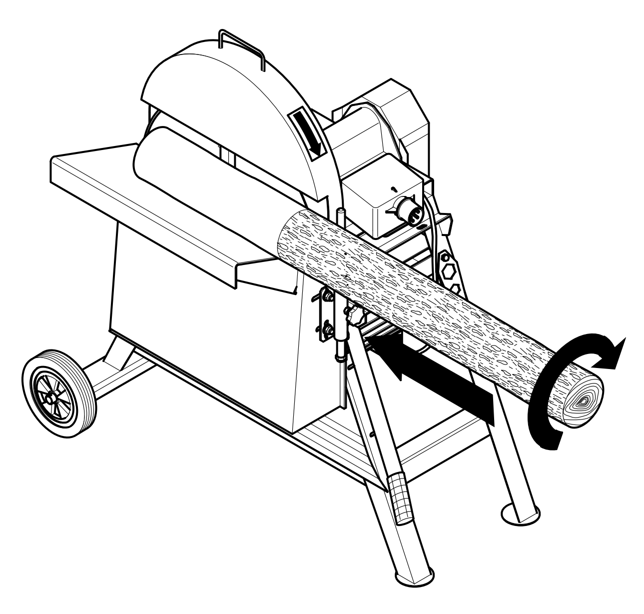
El árbol articulado debe colocarse en la suspensión de los árboles articulados en estado desenganchado.





# 6 Mando

## 6.1 Proceso de afilado y descortezado

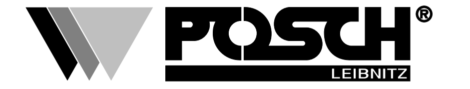


1. Colocar el tronco de madera sobre la superficie de apoyo en horizontal.
2. Oprimir el tronco contra el disco de descortezar y girarlo, de forma uniforme, sobre su propio eje.



El tronco no se puede descortezar nunca por un solo lado. Cuando se ha descortezado más de la mitad del tronco, hay que girarlo 180º.

- Si desea afilar un tronco, oprímalo contra el disco de descortezar de forma inclinada y gírelo sobre su propio eje.
- Una vez finalizado el trabajo, hay que volver a bajar la cubierta de protección y cubrir con ella las cuchillas del disco de descortezar.



# 7 Desconectar la máquina

### Accionamiento a través del motor eléctrico (tipo E)

Poner el interruptor en la **posición 0**.

### Accionamiento por tractor a través del árbol articulado (tipo PZG)

Desacoplar el árbol articulado en el tractor.

- Antes del desacoplamiento, ajustar el acelerador manual del tractor al valor mínimo.



# 8 Transporte

## 8.1 Transporte manual

Levantar el asa de transporte, asegurar el pasador elástico, elevar la máquina y desplazarla.

## 8.2 Transporte en tres puntos del tractor

Montar la máquina en la suspensión de tres puntos y levantarla con el sistema hidráulico del tractor.

Si la iluminación trasera del tractor queda tapada, en la parte posterior de la máquina debe colocarse una lámpara (por ej. fijación magnética, luces extraíbles...).





Durante el transporte en vías públicas se debe cumplir el código de circulación.



**Máxima velocidad de transporte:** 25 km/h

☞ Si se desengancha la máquina del tractor, ésta se debe colocar sobre una base plana y firme.



# 9 Controles



¡Antes de realizar trabajos de control en la máquina debe desconectarse el accionamiento!

¡Desconectar la máquina de la red de corriente!

## 9.1 Dispositivos de protección



Deben estar presentes todos los dispositivos de seguridad (cubiertas, rejilla protectora....).

## 9.2 Uniones atornilladas



Después de la primera hora de servicio se deben volver a apretar todos los tornillos y tuercas.

Cada 100 horas de servicio se deben volver a apretar los tornillos y las tuercas.

- Sustituir los tornillos y tuercas que se hayan perdido.

## 9.3 Tensión de las correas trapezoidales

Las correas trapezoidales deben estar pretensadas de tal modo que se puedan flexionar las mismas con el dedo pulgar aproximadamente 8 mm en el centro.

- Consultar ..... Cambio de las correas trapezoidales [→ 23]

## 9.4 Disco de descortezar

El disco de descortezar debe limpiarse cada 8-10 horas con un agente de limpieza de resina. (p. ej. diluyente para lacas nitrocelulósicas).

## 9.5 Cuchillas del disco de descortezar

Antes del trabajo controlar el filo de las cuchillas del disco de descortezar.



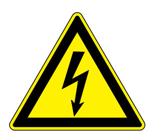


# 10 Mantenimiento



¡Antes de realizar trabajos de mantenimiento en la máquina debe desconectarse el accionamiento!

¡Desconectar la máquina de la red de corriente!



¡Únicamente electricistas especializados deberán realizar los trabajos en el equipamiento eléctrico!

Jamás se debe trabajar sin dispositivos de protección.

Utilice solamente piezas originales POSCH.

## 10.1 Lubricación

Se deben eliminar todas las piezas aceitosas y grasientas, así como aceites usados según las prescripciones legales.

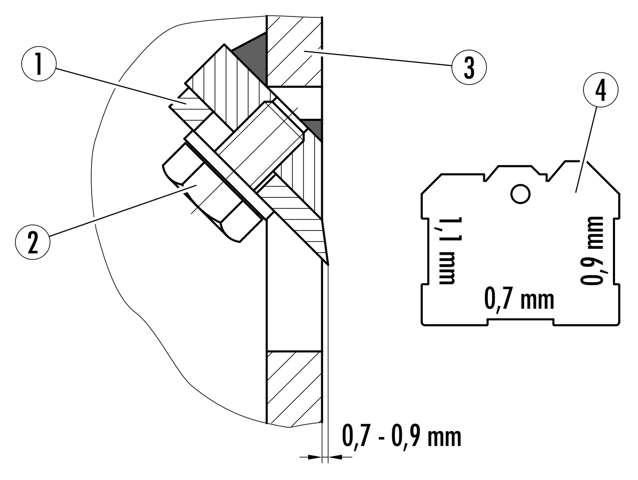
### 10.1.1 Esquema de lubricación

| Intervalo de lubricación | Qué / lugar |
|---|---|
| Semanal (cada 40 horas de servicio, en función del uso, también con más frecuencia) | Lubricar el disco de descortezar contra la formación de óxido |
| Mensual (cada 160 horas de servicio, en función del uso, también con más frecuencia) | Guías de la cubierta de protección |

☞ Los puntos de lubricación están identificados con el símbolo de lubricación.

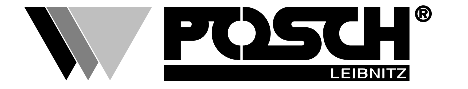
## 10.2 Cuchillas del disco de descortezar

### 10.2.1 Cambiar o reajustar las cuchillas del disco de descortezar




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Cuchilla | 3 | Disco de descortezar |
| 2 | Tornillo hexagonal | 4 | Calibre de ajuste de la cuchilla |

Si las cuchillas del disco de descortezar no están exactamente ajustadas entre sí, puede ocurrir que no pueda quitarse la corteza a los troncos de madera.



Comprobar las cuchillas con ayuda de un calibre de ajuste de cuchillas.

Las cuchillas deben estar colocadas de modo tal que exista

- aprox. de 0,7 mm a 0,9 mm

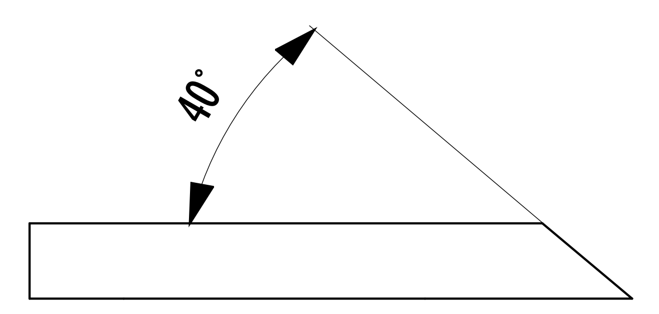
frente al disco de descortezar.

De ser necesario reajustar las cuchillas, abra la puerta de protección de la cubierta protectora.

Para poder aflojar las cuchillas, necesitará un ayudante que sostenga el disco de descortezar por las paletas (en la parte de atrás del disco) para asegurarse de que no gire.

Volver a ajustar firmemente los tornillos hexagonales de las cuchillas y cerrar la puerta de protección.

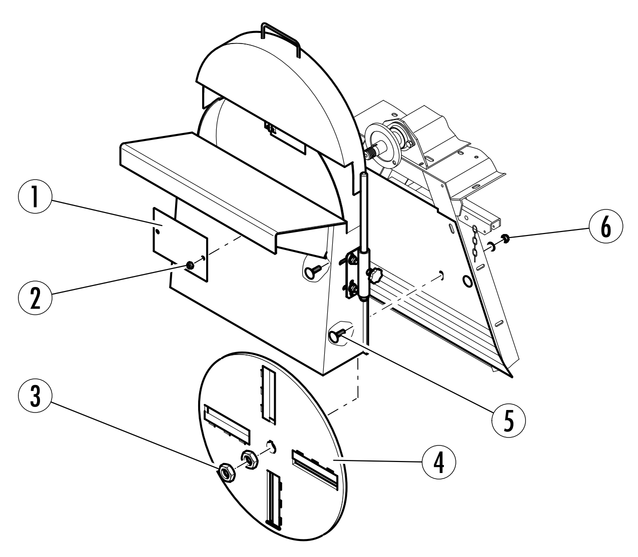
### 10.2.2 Afilar las cuchillas del disco de descortezar




El filo de las cuchillas endurecidas del disco de descortezar debe reafilarse de vez en cuando.

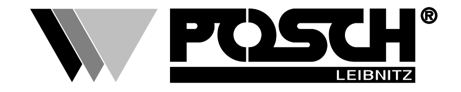
Al reafilar, no debe modificarse el ángulo de corte de las cuchillas.

## 10.3 Cambiar el disco de descortezar




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Chapa de cubierta | 4 | Disco de descortezar |
| 2 | Tuerca hexagonal - Chapa de cubierta | 5 | Tornillo de cinta de puerta |
| 3 | Tuerca hexagonal - Disco de descortezar | 6 | Tuerca hexagonal de autofijación |

1. Soltar las dos tuercas hexagonales de autofijación para retirar la chapa de cubierta.
2. Aflojar las cuatro tuercas hexagonales de autofijación de la protección del disco de descortezar.
3. Aflojar las dos tuercas hexagonales del disco de descortezar.



4. Retirar el disco de descortezar y la protección del disco de descortezar.

# 10.4 Cambio de las correas trapezoidales

## 10.4.1 Indicaciones sobre el cambio de las correas trapezoidales



En un cambio de las correas trapezoidales deben cambiarse todas las correas trapezoidales.

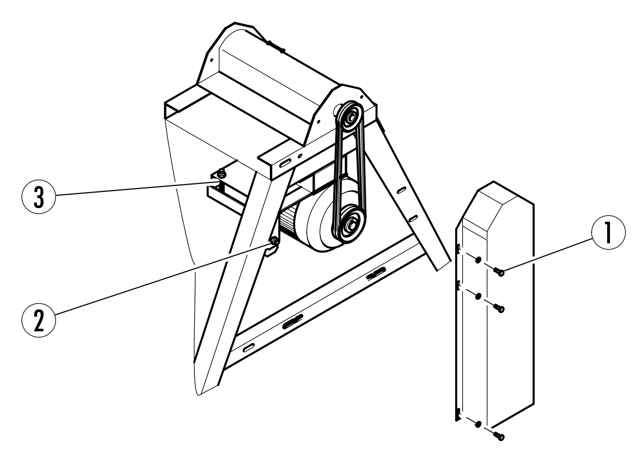
Se deben colocar las correas trapezoidales de forma suelta. Si se colocan "a la fuerza" sobre las poleas de la correa trapezoidal existe el peligro de que sufran daños y se rompan al cabo de poco tiempo.

☞ Las correas trapezoidales deben estar pretensadas de tal modo que las mismas puedan flexionarse en el centro con el dedo pulgar, aproximadamente 8 mm.

## 10.4.2 Tipo de correas trapezoidales

| Tipo de máquina | Correa | Cantidad (pieza) | Número de artículo |
|---|---|---|---|
| E5,5 | SPZ 1037 Lw | 2 | Z2000820 |
| Z | SPZ 1487 Lw | 3 | Z2000900 |
| E5,5D | - | - | - |
| ZE5,5 | véase E5,5 o bien Z | véase E5,5 o bien Z | véase E5,5 o bien Z |

## 10.4.3 Cambiar las correas trapezoidales del accionamiento eléctrico

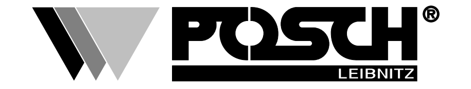



| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Tornillo - Protección de la correa trapezoidal | 3 | Tuerca |
| 2 | Tornillo - Vaivén del motor | | |

- Aflojar los tornillos de la protección de la correa trapezoidal y retirarlos junto con la chapa de protección interior.
- Aflojar el vaivén del motor.

☞ Para ello, aflojar el tornillo y apretar la tuerca. De esta forma, el motor se eleva.

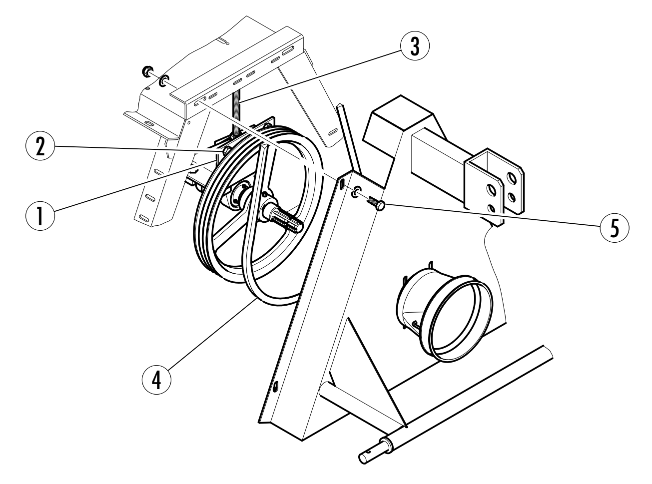
- Retirar las correas trapezoidales antiguas.



- Colocar las nuevas correas trapezoidales.
- Aflojar la tuerca. El motor baja hacia abajo y tensa las correas trapezoidales. A continuación, apretar el tornillo del vaivén del motor y apretar la tuerca hasta que el vaivén vuelva a estar recto y no gire.
- Colocar la protección de la correa trapezoidal y fijarla en el soporte junto con la chapa de protección interior.

Antes de la puesta en servicio deben estar montados todos los dispositivos de protección en la máquina.

### 10.4.4 Cambio de la correa trapezoidal con accionamiento a través del árbol de toma de fuerza




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Alojamiento para el árbol de toma de fuerza | 4 | Correas trapezoidales |
| 2 | Tornillo hexagonal para el árbol de toma de fuerza | 5 | Tornillo hexagonal M12x20 |
| 3 | Tornillo tensor | | |

- Desmontar los tres puntos aflojando los seis tornillos hexagonales M12x20 del soporte.
- Aflojar los cuatro tornillos hexagonales del alojamiento para el árbol de toma de fuerza.
- Desenroscar los tornillos tensores para que el alojamiento para el árbol de toma de fuerza se mueva hacia arriba y las correas trapezoidales se destensen.
- Retirar las correas trapezoidales antiguas.
- Colocar las nuevas correas trapezoidales.
- Enroscar los tornillos tensores para que el alojamiento para el árbol de toma de fuerza se mueva hacia abajo y las correas trapezoidales se tensen. Apretar los tornillos hexagonales del alojamiento para el árbol de toma de fuerza.
- Montar los tres puntos en el soporte.

Antes de la puesta en servicio deben estar montados todos los dispositivos de protección en la máquina.

## 10.5 Limpieza



¡Antes de realizar trabajos de limpieza en la máquina debe desconectarse el accionamiento!

¡Desconectar la máquina de la red de corriente!

La máquina se debe limpiar periódicamente para garantizar un funcionamiento óptimo.

¡La máquina nueva (durante los primeros tres meses) sólo se debe lavar con una esponja!



- Si la pintura no se ha secado por completo hasta este momento, se pueden producir daños de la pintura al limpiar la máquina con un aparato de limpieza de alta presión.

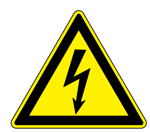


# 11 Eliminación de fallos



¡Antes de proceder a la eliminación de fallos en la máquina, debe desconectarse el accionamiento!

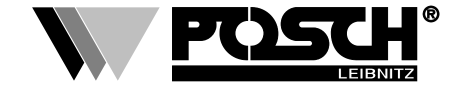
¡Desconectar la máquina de la red de corriente!



¡Únicamente electricistas especializados deberán realizar los trabajos en el equipamiento eléctrico!

| Fallo | Causa posible | Eliminación | Ver la página |
|---|---|---|---|
| **El motor eléctrico no arranca o se desconecta con frecuencia** | Línea de alimentación defectuosa | Encomendar la comprobación de la línea de alimentación a un experto | Ver [→ 14] |
| | Caída de los fusibles: la protección por fusibles de la línea de alimentación es demasiado débil | Utilizar fusibles correctos | |
| | El guardamotor se activa | Utilizar una línea de alimentación más potente | |
| | Sentido de giro incorrecto | Intercambiar dos fases | |
| **El motor eléctrico no arranca** | Fusibles en la tarjeta de freno del interruptor de freno defectuosos | Comprobar y, si fuera necesario, cambiar el fusible | |
| **El interruptor no funciona** | Línea de alimentación defectuosa | Encomendar la comprobación de la línea de alimentación a un experto | Ver [→ 14] |
| | Caída de los fusibles: la protección por fusibles de la línea de alimentación es demasiado débil | Encomendar la comprobación de la línea de alimentación a un experto | |
| | El contactor o el elemento de guardamotor está defectuoso | Comprobar el interruptor o remitirlo | |
| **Mal rendimiento de descortezado** | Sentido de giro incorrecto del disco de descortezar | Cambiar el sentido de giro | Ver [→ 14] |
| | Disco de descortezar flojo | Apretar el disco de descortezar | |
| | Disco de descortezar cubierto de resina | Limpiar el disco de descortezar con un agente de limpieza de resina | |
| | Cuchillas del disco de descortezar sin filo | Afilar las cuchillas del disco de descortezar | Ver [→ 21] |
| | Las cuchillas del disco de descortezar no están ajustadas correctamente. | Ajustar las cuchillas del disco de descortezar | Ver [→ 21] |
| | Revoluciones del árbol de toma de fuerza insuficientes | Regular correctamente las revoluciones del árbol de toma de fuerza | Ver [→ 15] |
| | Correas trapezoidales flojas o gastadas | Tensar o cambiar las correas trapezoidales | Ver [→ 20] |
| **El disco de descortezar no gira** | Correas trapezoidales rotas | Colocar nuevas correas trapezoidales | Ver [→ 23] |





| | | | |
|---|---|---|---|
| **La máquina emite mucho ruido** | Número de revoluciones del árbol de toma de fuerza excesivo | Cumplir con el número de revoluciones prescrito | Ver [→ 15] |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **La máquina emite mucho ruido** | El disco de descortezar marcha con roce | Comprobar el disco de descortezar | |



# 12 Datos técnicos

| Tipo | | E5,5 | Z | E5,5D | ZE5,5 |
|---|---|---|---|---|---|
| **Accionamiento** | | | | | |
| Tipo de accionamiento | | Motor eléctrico | Árbol de toma de fuerza | Motor eléctrico | Árbol de toma de fuerza/motor eléctrico |
| Potencia | kW | 5,5 | 9 | 5,5 | 9 / 5,5 |
| Tensión | V | 400 | - | 400 | 400 |
| Protección por fusible | A | 16 | - | 16 | 16 |
| Número de revoluciones del motor | rpm | 1440 | - | 1440 | 1440 |
| Número de revoluciones del árbol de toma de fuerza | rpm | - | 540 | - | 540 |
| **Datos de descortezado** | | | | | |
| Número de revoluciones del disco | rpm | 1600 | 1600 | 1600 | 1600 |
| Rendimiento del descortezado | m/min | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Diámetro mínimo de madera | cm | 3 | 3 | 3 | 3 |
| Diámetro máximo de madera | cm | 20 | 20 | 20 | 20 |
| **Dimensiones** * | | | | | |
| Longitud | cm | 105 | 110 | 95 | 110 |
| Ancho | cm | 85 | 105 | 105 | 105 |
| Alto | cm | 105 | 105 | 105 | 105 |
| Peso | kg | 130 | 130 | 100 | 155 |

*.....Las dimensiones y los pesos indicados son valores orientativos y son aplicables al equipamiento básico.



# 13 Servicio técnico

## Producto POSCH

Para realizar pedidos de piezas de recambio para su máquina, póngase en contacto directamente con el distribuidor local.



# Declaración de conformidad CE

Sirva la presente para declarar que la máquina indicada a continuación cumple por su diseño y modo constructivo las exigencias de seguridad y salud fundamentales pertinentes de la directiva sobre máquinas CE 2006/42/CE.

La máquina cumple asimismo la directiva de baja tensión CE 2006/95/CE y la directiva CE sobre compatibilidad electromagnética 89/336/CEE.

Esta declaración dejará de ser válida en caso de cualquier cambio de la máquina que no haya sido acordado previamente con nosotros.

**Máquina descortezadora - Máquina para postes, de afilado de puntas y descortezadora**

| | |
|---|---|
| N.º de artículo: | M1371 , M1372 , M1373 , M1374 |
| N.º de serie: | a partir de 1001001A |

Para aplicar las exigencias de seguridad y salud indicadas en las directivas CE, se han tenido en cuenta las siguientes normas:

- EN ISO 12100-1/2 Principios generales de diseño
- EN 4254-1 Máquinas agrícolas, exigencias generales
- EN 13857 Distancias de seguridad - extremidades inferiores y superiores
- EN 60204-1 Equipamiento eléctrico de máquinas
- EN 13525 Maquinaria agrícola y forestal – Hendedor de ramas - Seguridad

Mediante medidas internas queda asegurado que los aparatos de serie corresponden siempre a las exigencias de las actuales directivas CE y de las normas aplicadas.

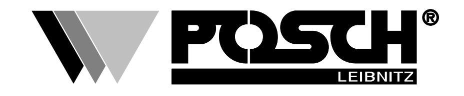
A continuación, el nombre y dirección de la persona que firma la declaración de conformidad CE anterior y que está autorizada a recopilar los documentos técnicos.

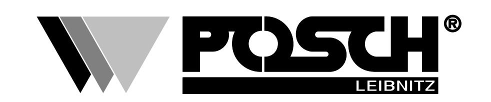
Leibnitz, el 05.01.2010

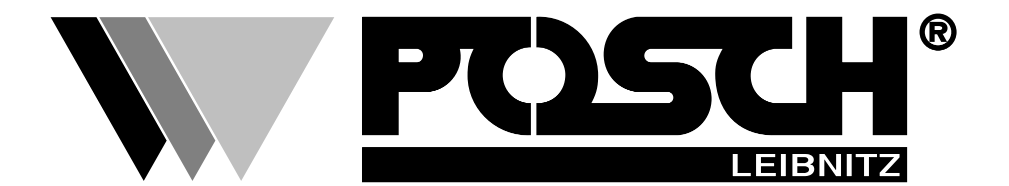
Ing. Johann Tinnacher
Director Gerente

CE

Posch
Gesellschaft m. b. H.
Paul-Anton-Keller-Straße 40
A-8430 Leibnitz




POSCH
LEIBNITZ




Su distribuidor especializado Posch: